

10.3969/i.issn.1008-6781.2011.02.004

# 嘉兴早期教会学校的教育理念及其影响

——以秀州中学为例

陶丹玉

(嘉兴学院 外国语学院, 浙江嘉兴 314001)

**摘要:** 以秀州中学为例, 对 20 世纪初美国南长老会在嘉兴创办教会学校初期所做的大量工作、办学模式及教育理念做了综合调查与分析。嘉兴早期教会学校师资力量比较强, 关爱教育对象, 通过多样化课程和丰富的教育实践促进学生的兴趣和个性发展, 重视学生的实践能力和综合素质培养, 建立了“学校市”的民主自治管理和实践模式以培养学生的自治管理能力和社会实践能力。这对当代教育具有积极的借鉴和启示作用。

**关键词:** 嘉兴; 秀州中学; 传教士; 教育理念; 影响

**中图分类号:** G527.55 **文献标识码:** A **文章编号:** 1008-6781(2011)02-0019-04

## The Educational Philosophy of Kashing High School and Its Positive Influence

TAO Dan - yu

(School of Foreign Languages, Jiaxing University, Jiaxing, Zhejiang 314001)

**Abstract:** Plenty of investigation is made about the amounts of effort made by the American missionaries in the early 20th century in setting up and running Kashing High School, as well as the mode of school running and its educational philosophy. Kashing High School boasts its qualified teachers, adequate concern and love shown for students, protection and development of individual students' interest and personality, attaching importance to the practical ability and comprehensive quality of students, and valuable attempts in applying democratic and autonomous management. This educational philosophy is very enlightening and inspiring to modern education in China.

**Key words:** Jiaxing; Kashing High School; foreign missionaries; educational philosophy; influence

近十多年以来, 中央和各地政府开始重新关注各个城市历史的近代发展和非物质文化遗产的保护, 人们发现许多关于城市医疗、文化、宗教和教育相关的早期影像资料、原始档案和研究成果, 几乎都跟国外在华传教士有着千丝万缕的联系。不少传教士在近代中国的教育文化、医学、自然、政治、外交等诸多方面做过不可小觑的贡献。鉴于具体条件的限制, 本课题主要以嘉兴秀州中学为例, 通过在国内外的档案馆或图书馆特藏查阅外国来华传教士档案材料, 在归类、整理

的基础上, 对 20 世纪初美国传教士在嘉兴创办教会学校期间所做的大量工作、教会学校的办学理念及其影响等进行了分析与研究。期望引导读者思考教会学校对嘉兴地方教育和文化环境的早期影响以及对当代教育的启迪。

### 一、早期教会学校的办学理念及其实现

作为江南历史文化名城, 嘉兴地区教育文化的最早起步在一定程度上与外国传教士联系紧密。目前, 市区两所老牌重点中学之一的嘉兴第二中

收稿日期: 2010-10-01

基金项目: 嘉兴市哲学社会科学规划课题资助项目(20106055)

作者简介: 陶丹玉(1966-), 女, 湖北襄阳人, 嘉兴学院外国语学院副教授, 主要从事英美文学与文化批评研究。

网络出版时间: 2011-02-25 17:11 网络出版地址: <http://www.cnki.net/kcms/detail/33.1273.Z.20110225.1711.008.html?uid=>

学，其前身就是美国传教士开办的教会学校——秀州中学。该校办学最初 20 余年由两位美国传教士任校长，期间的办学思想和教育理念通过诸多办学模式得以实现。

早期教会办学的教育理念突出表现为注重师资质量和关爱教育对象。秀州中学是嘉兴建校最早的中学，其成立可追溯到 1896 年美国传教士花第生 (W. H. Hudson) 的夫人外迪·花第生 (Waddy Hudson) 筹办的只有 3 名学生的基督学堂，1900 年，此学堂扩大改建正式成为“秀州书院”。学校第一、二任校长分别由美国南长老会传教士裴来仪<sup>①</sup>和窦维斯<sup>②</sup>担任。两位校长任职期间还有多名外国传教士和一二名中国教师做英文教师，分别担任圣经、英语、历史、音乐、簿记、商务英语等课程教学。秀州中学的英语师资力量比较强，英文授课时间多，教师要求严格，因而学生英语水平普遍较高，而朱生豪就是其中的佼佼者。<sup>[1]31</sup>

为了更好地接触和了解中国学生和当地民众，传教士教员一般都要花费大量的时间学习汉语，比如请当地人做专门的汉语老师，同时在生活和工作实践中刻苦学习，为与中国学生交流和沟通打下较好的基础。除此之外，外籍教员上课之余还尽可能为学生和当地百姓提供医疗诊治和护理服务，关心个体学员，帮助解决他们的疾苦，深受欢迎。《朱生豪传》记载说，窦维斯校长不仅说一口流利的英语，他的汉语也不错，教学得法，对学生循循善诱，上课非常吸引学生，深受学生欢迎。<sup>[1]24</sup>他任职期间，每天亲自带全校的早操，还发现了朱生豪的英语天赋，于是“在课堂上经常叫朱生豪朗诵课文，以作示范，给予他许多鼓励，叮嘱他好好学习英文”。<sup>[1]26</sup>窦维斯去之江大学任教之后，窦氏夫人接任朱生豪所在班的英文课，也喜欢沉默不言、瘦弱清秀的朱生豪。<sup>[1]30</sup>朱生豪父母早亡，家境困难，在秀中毕业后能申请到之江大学奖学金，与窦维斯夫妇的关心不无关系。

虽然传教士来中国办学是为了尽可能吸收和转化更多的中国人成为基督徒，但他们的敬业精神令人感动，对学生的关心客观上也帮助许多学生克服了困难并顺利完成学业。西方办学者在认真“践行上帝教诲”的过程中，表现出了对教育

对象足够的关爱和帮助。

其次，通过多样化课程和丰富的教育实践促进学生兴趣和个性发展。从《秀州钟》<sup>③</sup>第 1~5 期 (1922-1926 年) 记录看，早期秀州中学开设的课程从起初的英语、圣经、国文、历史、地理、数代、几何、化学、生物、音乐、图画等常规课程，逐步增加了道学、自然科学、地质学、植物学、动物学、微菌学等课程，分属师范科和理科；特别需要提到的是一些职业性质的科目，如园艺学、养蜂学、簿记、会计、英文打字、手工、商务英语等。到 1926 年窦维斯离任那年，学校已建有包括社会系、国文系、英文系、数理系、生化系、艺术系、教育系和商业系在内的 8 个系。教育的目标之一就是启发学生的学习动力，保护学生个体的兴趣，引导他们充分发展自我。教会学校丰富的教学内容，多学科、多种类课程的开设无疑给学生提供了自我发展的广阔平台。

再次，早期教会办学非常注重学生综合能力和全面素质的培养。学校成立了青年会、爱国会、医学会、明星书会、图书会、演说会等各种社团，通过举办各种集会和讨论，使学生的视野得以不断拓展，思想素质得到锻炼，人文素养得到很大提升。此外，学校还成立跑冰会、运动部等体育团体，建有体育健身房供师生体操健身，组建了足球、篮球、网球、棍球和排球等各项运动球队，通过开展多种体育活动和学校运动会，提高学生整体的体育素质与运动技能。在《秀州钟》第 4 期中有两面运动会锦标旗，配有说明文字：杭州之江大学附属中学联合运动会的锦标已被本校连得两年，足见本校之提倡体育是怎样得努力！

最后，教会学校尝试通过民主自治管理实践培养师生自治管理能力和社会实践能力。现代教

① 裴来仪 (John Mercer Blain)，美国路易斯神学院神学士，华盛顿与李大学神学博士，父亲一生做牧师，对他影响巨大。1900 年任秀州中学第一任校长时学校只有 7 名学生，1914 年离开嘉兴，前往杭州之江学院教书任教。

② 窦维斯 (Lowry Davis)，美国田纳西州西南大学文学士、弗吉尼亚州联合神学院神学士和哥伦比亚大学文学硕士。父母都是虔诚的基督教徒。1910 年 2 月和妻子巴内特一同来嘉兴传教，1914 年接替裴来仪成为嘉兴中学第二任校长 (1914-1926)。在他任职期间，学校于 1918 年更名为“嘉兴秀州中学”。

③ 《秀州钟》，嘉兴市档案馆保存。秀州中学校刊，1922 年首刊，每年一刊，内容包括学校大事记录、职员学生名单、所开课程、各类团体等信息，以及师生们发表的各种学术论著、诗歌、戏剧、小说及其他杂文。

育的一个重要理念是培养学生独立思考、自主管理和创新的能力和素质。《国家中长期教育发展规划纲要》在“战略目标和战略主题”中提到三个坚持：坚持德育为先；坚持能力为重；坚持全面发展。其中能力为重就是优化知识结构，丰富社会实践，强化能力培养，着力提高学生的学习能力、实践能力、创新能力，教育学生学会知识技能，学会动手动脑，学会生存生活，学会做人做事，促进学生主动适应社会，开创美好未来。<sup>[2]</sup>早在1919年窦维斯校长就开始倡导设立“学校市（School City）”，实行校市融合管理，使师生们在教与学的同时广泛真实地接触社会，了解社会，在实践中学习和反思。推行“学校市”，用窦维斯自己的话说，是受到父母在家庭教育管理模式上的影响。“近五年在嘉兴中学学生们当中推行的整套‘学校市自治计划’，就是父母在家庭进行的自治模式的一个延伸”。<sup>[3]</sup><sup>17</sup>这种特殊的校市管理机制成为培养学生“增长自治能力，养成公民资格”的典型体现和重要载体。90多年后的今天，我们仍然能从中看到办学者丰富而深厚的现代教育思想。“窦维斯校长首倡成立学校市，教育成绩显著，在我国教育史上实开学生自治的先河”。<sup>①</sup>

当然，作为传教士的窦维斯，在大力倡导实施“学校市”的背后一定还隐藏着扩大基督教在中国社会中的影响之目的，这种倾向既是基督教信仰的要求，反映出一定的文化霸权性质，客观上也体现了教会学校独立、自治、自我管理的教育思想和理念。

## 二、教会学校的早期影响及其当代启示

早期教会学校的管理运行模式和教育理念之效果可以从秀州中学一届届学员身上得到直接体现。从秀中走出来一批知名人士，他们后来取得的成就与早期在教会学校所受到的教育有着深厚的联系，特别是学者们在学术研究中透露的思想，其重要起源之一就是年轻时代所接受的教育。

以著名翻译家朱生豪为例。他12岁考入秀州中学，17岁毕业，在秀中学习长达5年。我们在1927-1929年连续3年的校刊中发现了朱生豪的3篇习作。第一篇是首诗歌——《城墙晚眺》，显露的是一个15岁少年的稚气和孤寂的心境（第6

期）。在第二篇《建设的学生运动论》（第7期）一文中，小作者已开始思考学生运动中破坏和建设的关系这个复杂的问题了。文中说，学生运动之根本是注重建设而非破坏，否则将被民众所冷齿。继而他提出4点看法：其一，学生运动要注意学生自治能力之培养，即培养其独立精神，完成其公民道德；其二，要注意团体生活之养成，即培养组织能力，发扬人类互助之天性，注重社交能力；其三，要多进行常识和学术探讨，通过各种讨论会、研究会扩大思想领域，培养整齐之头脑，完成处事之智识；其四，要注意个体身心发展，通过组织音乐会、娱乐会、运动会等养成优美之品性，锻炼强壮之身躯，培养健全的体格和人格。一个十几岁中学生对学生运动中的务实精神以及学生综合素质和能力的全面思考已跃然纸上。在第8期上，他又发表了长达5000余字的《古诗与古赋》之论文，表现出少年朱生豪独特而深刻的文艺思想。

在众多的莎剧译作中，朱生豪的译文以其神似和豪放为特点在翻译界备受推崇。“朱氏莎剧不仅数量多，而且译得好，真正是‘替中国近百年翻译界完成了一项艰巨的工程’”。<sup>[1]</sup><sup>1</sup>在秀中读书期间，他的许多时光都是在学校东斋底层的图书室度过的。“那里有一万多册藏书……特别是当他拿起屈原或莎翁的作品，便会达到忘我的境界。恰如演员进入角色一样，朗诵起来竟会那样地有声有色，慷慨激昂。”<sup>[1]</sup><sup>25</sup>朱生豪后来之所以成为学贯中西的翻译大师，与其早期在教会学校所受的良好英文和国语教育密不可分，是中西双语的教学和文化环境造就了他。

不仅有朱生豪一人可以作为秀中早期教育的招牌。当我们仔细翻阅《秀州钟》时，还可以吃惊地发现：无论是资深教员，还是年轻学生，个个都能称为独立思考和善于思考的典范。这一点仅从校刊第1~5期中刊登的各种“争论”、“研究”和“文艺/文苑”等栏目的文章就可窥见一斑。篇篇文章里都充满了思索、探求、参与和奋斗，师生们的内在修养和人文素质以及不断追问和探求的精神，值得当代教育者们认真反思。

<sup>①</sup> 参见嘉兴秀州中学八十五周年校庆（专辑），嘉兴档案馆，1986年3月。

相比之下,今天的中学生乃至大学生,在素质方面不断受到质疑。难道是我们的教育理念和教育目标出现了偏差或者退化?笔者在学校和网上做了一个简单调查,发现嘉兴各中学都有自己的办学思路和指导思想,如嘉兴一中校训:成德成才;校风:从严求实;教风:严谨扎实,生动创新;学风:勤奋刻苦,多思进取。“我是秀中人,一生一世学做人”是秀州中学的育人原则,配以“四个教会”为核心、“五个活动周”为载体的德育运行机制。其他几所学校也都出台了一系列保障教学质量和效果的“措施”和“方案”。然而,学校不断出台的措施和政策是否与学校的教学质量和学生的综合素质提高成正比呢?学生有多少时间来提高体育技能和身体素质?是什么妨碍了学生去扎实地参与实践,真正提高交往能力和自我管理能力?学校到底以什么为载体帮助学生真实地了解社会和思考人生?这些都是本课题希望引发的思考内容。

### 三、余论

教会教育史研究专家章开沅教授曾在评价中国教会大学的作用时说过,“毋庸讳言,一些教会与教会大学曾与西方殖民主义及所谓‘为基督征服中国’的宗教狂热有过不同程度的联系。也正因为如此,教会大学曾引起众多中国人士的反感……长期被人们看着是帝国主义侵略中国的文化堡垒……这种尖锐的批评虽然不无事实依据但却失之笼统与有所偏颇……对于那些勤恳地毕生奉献教育事业的中外教职员,很难说是公正的评判。”<sup>[4]</sup>况且,许多西方传教士,如英国的马礼逊、美国的丁韪良等,写下了大量有关中国社会民众的日记和报道,成为西方了解中国的最早窗口,也为中西文化交流起到了独特的作用。

劳力·窦维斯说,“我最大的愿望就是看到中国成为一个基督国家,希望我和妻子在上帝的

佑福下,使神的精神给嘉兴中学带来恩典,给中国教会培养众多牧师”。<sup>[3]86</sup>

裴来仪夫人的言录中这样写道“我从没有后悔自己在嘉兴和杭州地区 28 年的教育和福音传教工作。在嘉兴的 18 年我帮助丈夫筹建男子中学。我像母亲那样对待这些孩子,教他们圣经,帮助他们加入基督教会……我认为能在中国这样一个神奇的国家,能和如此伟大而有潜力的人们一起工作,是我无尚的荣幸”。<sup>[3]60</sup>《50 年在中国》这本书是关于美国南长老会 1867 - 1917 年在中国传教活动的描述和记载。书中描写了大量传教士如何克服难以想象的生活困难和文化障碍在异国传教的经历,许多人为此牺牲了健康和生命。书后附有一个 1918 年度的福音传教报告,其中包括传教士在嘉兴进行医疗培训和教育投入等方面的许多数据。此书作者在第一章谈到中国人的性格时说“中国人可以被称之为地球上最了不起的民族,只用提到他们的特征就足以证明这个观点,他们极力推崇道德,认为个人的美德是民族兴盛的基础,孝道是社会稳定幸福的根基。”<sup>[5]</sup>

总之,美国南长老会传教士从事的教会办学,使嘉兴地区的教育办学朝近代化的目标迈进了一步。可以说,如果对在华西方传教士的情况一无所知,我们对嘉兴近代教育历史的认识将会残缺不全或模糊不清,对我们恰当地吸收和借鉴西方的办学模式和先进的教育理念也是不利的。

对近代外国在华传教士的档案资料整理和研究具有很大的实用价值。他们所留下的工作汇报、生活记录、传记材料以及拍摄的照片图像材料等等,都能为佐证嘉兴近代历史事件和再现真实的嘉兴人文地貌、民生民俗等场景起到颇为关键的作用,也为我们保存嘉兴这个城市的历史记忆提供了可靠的支持。这是该课题目前还没有做的,但是我们觉得这是值得完成的一项工作,也一定会继续做下去。

#### 参考文献:

- [1] 吴洁敏,朱宏达.朱生豪传[M].上海:上海外语教育出版社,1989.
- [2] 国家中长期教育发展规划纲要(2010-2020年)[R].北京:人民出版社,2010:16-17.
- [3] PRICE P F. Our China Investment [M]. Nashville: Executive Committee of Foreign Missions, 1927.
- [4] 章开沅,林蔚.中西文化与教会大学[M].长沙:湖南教育出版社,1991:3.
- [5] Woodbridge S E. 50 years in China [M]. Richmond: Presbyterian Committee of Publication, 1919: 19-20.

(责任编辑 周丽萍)